ஓம்

ஸ்ரீகுருப்யோ நம:

யஜ்ஞ ப்ரஸாதம்

பூஜ்யஸ்ரீ ஓங்காராநந்த மஹாஸ்வாமிகளின்
ஒளிப்பதிவுகளின் வாயிலாக நிகழ்த்தப்பட்ட

(22.09.2021 முதல் 28.09.2021 வரை)

இணையவழியில் நடைபெற்ற

நாரத கான ஸபா

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

(18ஆவது அத்யாயம்)

ஞாந யஜ்ஞத்தில் வெளியிடப்பட்டது.

ஸ்ரீப்ரஜ்ஞா பப்ளிகேஷன்ஸ்,
வேதாந்த சாஸ்த்ர ப்ரசார ட்ரஸ்ட்,
சத்திரப்பட்டி சாலை, வேதபுரீ, தேனி - 625 531.
www.vedaneri.org / Email: swamiomkarananda@gmail.com

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

ओं
श्रीगुरुभ्यो नमः

अज्ञानोद्विग्नचित्ताय पार्थाय प्रतिपादिताम् ।
भगवद्वदनोद्भूतां गीतां देवीं नमाम्यहम् ॥

அஜ்ஞாநோத்விக்நசித்தாய பார்த்தாய ப்ரதிபாதிதாம் ।
பகவத்வதநோத்பூதாம் கீதாம் தேவீம் நமாம்யஹம் ॥

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

मोक्षसन्न्यासयोगः

மோக்ஷஸந்ந்யாஸயோக:

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

अर्जुन उवाच
सन्यासस्य महाबाहो तत्त्वमिच्छामि वेदितुम् ।
त्यागस्य च हृषीकेश पृथक्केशिनिषूदन ॥ १८ - १ ॥

அர்ஜுந உவாச
ஸந்ந்யாஸஸ்ய மஹாபாஹோ தத்த்வமிச்சாமி வேதிதும் ।
த்யாகஸ்ய ச ஹ்ருஷீகேஶ ப்ருதக்கேஶிநிஷூதந ॥ 18 - 1 ॥

अर्जुन - அர்ஜுனன்; उवाच - கூறினான்; हे महाबाहो! - ஓ பெருந்தோளுடையாய்!; हे हृषीकेश! - ஓ ஹ்ருஷீகேஶரே!; हे केशिनिषूदन! - ஓ கேஶிந் என்ற அரக்கனைக் கொன்றவரே!; सन्यासस्य - ஸந்ந்யாஸத்தினுடைய; त्यागस्य च - த்யாகத்தினுடைய; तत्त्वं - தத்துவத்தை (உள்ளார்ந்த பொருளை); पृथक् - தனித்தனியே; वेदितुम् - அறிவதற்கு; इच्छामि। - விரும்புகிறேன்.

सन्यासः। = सं + नि + अस् (क्षेपणे)
நன்றாக உறுதியாக விட்டுவிடுதல்.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

श्रीभगवानुवाच
काम्यानां कर्मणां न्यासं सन्न्यासं कवयो विदुः।
सर्वकर्मफलत्यागं प्राहुस्त्यागं विचक्षणाः।। १८ - २ ।।

ஸ்ரீபகவாநுவாச
காம்யாநாம் கர்மணாம் ந்யாஸம் ஸந்ந்யாஸம் கவயோ விது: ।
ஸர்வகர்மபலத்யாகம் ப்ராஹுஸ்த்யாகம் விசக்ஷணா: ।। 18 - 2 ।।

श्रीभगवान् - ஸ்ரீபகவான்; उवाच - கூறினார்; कवयः - (சில) அறிவாளிகள்; काम्यानां - பலனை விரும்பிச் செய்யும்; कर्मणां - செயல்களை (காம்ய, ப்ராயஶ்சித்த கர்மங்களை); न्यासं - துறத்தல்; सन्न्यासं - ஸந்ந்யாஸம் (துறவு); विदुः। - (என்று) அறிகிறார்கள்; विचक्षणाः - (சில) அறிவாளிகள்; सर्वकर्मफलत्यागं - (உடலால், மனதால், வாக்கால் செய்யும்) அனைத்துச் செயல்களின் பலன்களையும் துறத்தல்; त्यागं - த்யாகம்; प्राहुः। - என்கிறார்கள்.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

त्याज्यं दोषवदित्येके कर्म प्राहुर्मनीषिणः ।
यज्ञदानतपःकर्म न त्याज्यमिति चापरे ।। १८ - ३ ।।

த்யாஜ்யம் தோஷவதித்யேகே கர்ம ப்ராஹுர்மநீஷிண: ।
யஜ்ஞதாநதப:கர்ம ந த்யாஜ்யமிதி சாபரே ।। 18 - 3 ।।

मनीषिणः - அறிஞர்கள்; दोषवत् - குறைபாடுடைய; कर्म - (லௌகிக வைதிக) கர்மங்களை; एके - ஒருசேர; त्याज्यम् - விட்டுவிட வேண்டும்; (इति - என்று); प्राहुः। - கூறுகிறார்கள்; अपरे - வேறு சில அறிஞர்கள்; यज्ञ-दान-तपः-कर्म - யஜ்ஞம்-தாநம்-தவம் ஆகிய கர்மங்களை; न त्याज्यम् - விட்டுவிடக்கூடாது; इति च - என்றும்; (प्राहुः)। - (கூறுகிறார்கள்).

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

निश्चयं श्रृणु मे तत्र त्यागे भरतसत्तम ।
त्यागो हि पुरुषव्याघ्र त्रिविधः सम्प्रकीर्तितः ।। १८ - ४ ।।

நிஶ்சயம் ஶ்ருணு மே தத்ர த்யாகே பரதஸத்தம ।
த்யாகோ ஹி புருஷவ்யாக்ர த்ரிவித: ஸம்ப்ரகீர்த்தித: ।। 18 - 4 ।।

हे भरतसत्तम! - ஓ பரதகுலத்தில் தோன்றியவர்களுள் சிறந்தவனே!; हे पुरुषव्याघ्र! - ஓ மனிதர்களுள் புலி போன்றவனே!; तत्र - இங்கு; त्यागे - த்யாகத்தைப் பற்றிய விஷயத்தில்; मे - என்னுடைய; निश्चयं - உறுதியான அபிப்ராயத்தை; श्रृणु। - கேட்பாயாக!; त्यागः हि - த்யாகமானது; त्रिविधः - மூன்றுவகை; सम्प्रकीर्तितः। - எனக் கூறப்பட்டுள்ளது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

यज्ञदानतपःकर्म न त्याज्यं कार्यमेव तत् ।
यज्ञो दानं तपश्चैव पावनानि मनीषिणाम् ॥ १८ - ५ ॥

யஜ்ஞதாநதப:கர்ம ந த்யாஜ்யம் கார்யமேவ தத் ।
யஜ்ஞோ தாநம் தபஶ்சைவ பாவநாநி மநீஷிணாம் ॥ 18 - 5 ॥

यज्ञदानतपःकर्म - (உள்ளத்தில் பக்குவம் ஏற்படும் வரை) யஜ்ஞ-தாந-தவம் ஆகிய கர்மங்களை; न त्याज्यम् - விட்டு விடக்கூடாது; तत् - அது; कार्यम् एव। - நிச்சயமாகச் செய்ய வேண்டியதே ஆகும்; यज्ञः दानं तपः च एव - யஜ்ஞ-தாந-தவம் ஆகிய கர்மங்களே; मनीषिणां - பகுத்தறிவுள்ள (ஶாஸ்த்ரநெறிப்படி வாழ்கின்ற) மனிதர்களுக்கு; पावनानि। - (ஸாத்விக யஜ்ஞ-தாந- தவங்கள்) உள்ளத்தைத் தூய்மைப்படுத்தக்கூடியவை.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

एतान्यपि तु कर्माणि सङ्गं त्यक्त्वा फलानि च ।
कर्तव्यानीति मे पार्थ निश्चितं मतमुत्तमम् ।। १८ - ६ ।।

ஏதாந்யபி து கர்மாணி ஸங்கம் த்யக்த்வா பலாநி ச ।
கர்த்தவ்யாநீதி மே பார்த்த நிஶ்சிதம் மதமுத்தமம் ।। 18 - 6 ।।

हे पार्थ! - ஓ அர்ஜுனா!; तु - ஆனால்; एतानि - (யஜ்ஞ-தாந-தவமாகிய) இந்த; कर्माणि अपि - செயல்களும்; सङ्गं - பற்றை; त्यक्त्वा - துறந்து; फलानि च - பலனை; (त्यक्त्वा - துறந்து); कर्तव्यानि - (இறை உணர்ச்சியோடு, கடமை உணர்ச்சியோடு), செய்யத்தான் வேண்டியவை; (इति - என்பது); मे - என்னுடைய; निश्चितम् - உறுதியான; उत्तमं - மேலான; मतम्। - கருத்து (அபிப்ராயம்).

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

नियतस्य तु सन्न्यासः कर्मणो नोपपद्यते ।
मोहात्तस्य परित्यागस्तामसः परिकीर्तितः ॥ १८ - ७ ॥

நியதஸ்ய து ஸந்ந்யாஸ: கர்மணோ நோபபத்யதே ।
மோஹாத்தஸ்ய பரித்யாகஸ்தாமஸ: பரிகீர்த்தித: ॥ 18 - 7 ॥

तु - மாறாக; नियतस्य - விதிக்கப்பட்ட; कर्मणः - கர்மத்தின் (கர்மங்களை); सन्न्यासः - விடுதல் (என்பது); न उपपद्यते। - பொருந்தாது (தகாது). मोहात् - அறியாமையினால் (மயக்கத்தினால்); तस्य - அதன் (அதனை); परित्यागः - விடுதலானது तामसः - தாமஸம் என்று; परिकीर्तितः। - கூறப்படுகிறது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

दुःखमित्येव यत्कर्म कायक्लेशभयात्त्यजेत् ।
सः कृत्वा राजसं त्यागं नैव त्यागफलं लभेत् ।।१८-८ ।।

து:கமித்யேவ யத்கர்ம காயக்லேஶபயாத்த்யஜேத் ।
ஸ க்ருத்வா ராஜஸம் த்யாகம் நைவ த்யாகபலம் லபேத் ।। 18 - 8 ।।

यत् - எந்த; कर्म - செயலை; काय-क्लेश-भयात् - உடல் வருத்தத்திற்கு பயந்து; दुःखम् इति एव - துன்பம் என்று கருதியே; त्यजेत् - விடுகிறானோ; स - அவன்; राजसं - ராஜஸமான; त्यागं - த்யாகத்தை; कृत्वा - செய்து; त्यागफलं - த்யாகத்தின் பலனை; न एव लभेत्। - அடையவே மாட்டான்.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

कार्यमित्येव यत्कर्म नियतं क्रियतेऽर्जुन ।
सङ्गं त्यक्त्वा फलं चैव स त्यागः सात्त्विको मतः ।। १८ - ९ ।।

காா்யமித்யேவ யத்கா்ம நியதம் க்ரியதேऽா்ஜுந ।
ஸங்கம் த்யக்த்வா பலம் சைவ ஸ த்யாக: ஸாத்த்விகோ மத: ।। 18 - 9 ।।

हे अर्जुन! - ஓ அா்ஜுனா!; कार्यम् - செய்யத்தான் வேண்டும்; इति एव - என்றே; यत् - எந்த; नियतं कर्म - விஹித கா்மமானது (ஶாஸ்த்ரங்களால் தனக்கென்று விதிக்கப்பட்ட செயலானது); सङ्गं - பற்றையும்; फलं च एव - பலனையும்; त्यक्त्वा - துறந்து; क्रियते - செய்யப்படுகிறதோ; सः - அந்த; त्यागः - த்யாகமானது; सात्त्विकः - ஸாத்விகம்; मतः। - என்று கருதப்படுகிறது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

न द्वेष्ट्यकुशलं कर्म कुशले नानुषज्जते ।
त्यागी सत्त्वसमाविष्टो मेधावी छिन्नसंशयः ।। १८ - १० ।।

ந த்வேஷ்ட்யகுஶலம் கர்ம குஶலே நாநுஷஜ்ஜதே ।
த்யாகீ ஸத்த்வஸமாவிஷ்டோ மேதாவீ சிந்நஸம்ஶய: ।। 18 - 10 ।।

सत्त्व-समाविष्टः - ஸத்வ குணம் நிறைந்தவனும்; मेधावी - தர்ம ஶாஸ்த்ரத்தை நன்கு அறிந்தவனும்; छिन्न-संशयः - ஐயங்கள் நீங்கப் பெற்றவனுமான; त्यागी - த்யாகியானவன்; अकुशलं - விருப்பமில்லாத; कर्म - செயலை; न द्वेष्टि - வெறுப்பதில்லை; कुशले - விருப்பமான (செயலில்); न अनुषज्ञते। - பற்று வைப்பதில்லை.

ஶ்ரீமத் பகவத்கீதை

न हि देहभृता शक्यं त्यक्तुं कर्माण्यशेषतः ।
यस्तु कर्मफलत्यागी स त्यागीत्यभिधीयते ।। १८ - ११ ।।

ந ஹி தேஹப்ருதா ஶக்யம் த்யக்தும் கர்மாண்யஶேஷத: ।
யஸ்து கர்மபலத்யாகீ ஸ த்யாகீத்யபிதீயதே ।। 18 - 11 ।।

हि - ஏனெனில்; देहभृता - உடலை உடையவனால் (உடலைத் தாங்குபவனால்); अशेषतः - அனைத்து; कर्माणि - செயல்களையும்; त्यक्तुं - (முற்றிலும்) விடுவதற்கு; न शक्यम्। - (அறிவிலிக்கு) இயலாது; तु - ஆனால்; यः - எவன்; कर्मफल-त्यागी - செயலின் பலனை த்யாகம் செய்கிறானோ; सः - அவன்; त्यागी - த்யாகீ; (इति - என்று); अभिधीयते। - கூறப்படுகிறான்.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

अनिष्टमिष्टं मिश्रं च त्रिविधं कर्मणः फलम् ।
भवत्यत्यागिनां प्रेत्य न तु सन्नयासिनां क्वचित् ।। १८ - १२ ।।

அநிஷ்டமிஷ்டம் மிஶ்ரம் ச த்ரிவிதம் கர்மண: பலம் ।
பவத்யத்யாகிநாம் ப்ரேத்ய ந து ஸம்ந்ந்யாஸிநாம் க்வசித் ॥ 18 - 12 ॥

अत्यागिनां - செயல்களைத் துறக்காதவருக்கு; प्रेत्य - (இவ்வுடலை) விட்டபின்; अनिष्टम् - விருப்பமில்லாதது (துன்பகரமானது); इष्टं - விருப்பமானது (இன்பகரமானது); मिश्रं च - இரண்டும் கலந்தது என்று; कर्मणः - செயலின்; फलं - பலன்; त्रिविधं -மூன்றுவிதமாக; भवति। - ஏற்படுகிறது; सन्नयासिनां तु - செயல்களைத் துறந்தவர்களுக்கோ எனில் (பரமார்த்த ஸந்ந்யாஸிக்கோ எனில்); क्वचित् - ஒருபொழுதும்; न। - இல்லை.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

पञ्चैतानि महाबाहो कारणानि निबोध मे ।
साङ्ख्ये कृतान्ते प्रोक्तानि सिद्धये सर्वकर्मणाम् ।। १८ - १३ ।।

பஞ்சைதாநி மஹாபாஹோ காரணாநி நிபோத மே ।
ஸாங்க்யே க்ருதாந்தே ப்ரோக்தாநி ஸித்தயே ஸர்வகர்மணாம் ।। 18 - 13 ।।

हे महाबाहो! - ஓ பெருந்தோளுடையாய்!; सर्वकर्मणां - அனைத்துக் கர்மங்களின்; सिद्धये - நிறைவேறுதல் பொருட்டு; कृतान्ते - கர்ம காண்டத்தின் முடிவில் உள்ள; साङ्ख्ये - ஸாங்க்ய ஶாஸ்த்ரத்தில் (கர்ம காண்டத்தின் முடிவில் ஞாந காண்டத்தின் தொடக்கத்தில்); प्रोक्तानि - கூறப்பட்டுள்ள; एतानि - இந்த; पञ्च - ஐந்து; कारणानि - காரணங்களை (விஷயங்களை); मे - என்னிடமிருந்து; निबोध। - அறிந்துகொள்வாயாக!

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

अधिष्ठानं तथा कर्ता करणं च पृथग्विधम् ।
विविधाश्च पृथक्चेष्टा दैवं चैवात्र पञ्चमम् ।। १८ - १४ ।।

அதிஷ்டாநம் ததா கர்த்தா கரணம் ச ப்ருதக்விதம் ।
விவிதாஶ்ச ப்ருதக்சேஷ்டா தைவம் சைவாத்ர பஞ்சமம் ।। 18 - 14 ।।

अधिष्ठानं - உடலான இருப்பிடம்; तथा - அவ்வாறே; कर्ता - கர்த்தா (செயல்புரிபவன்); पृथग्विधं - வெவ்வேறான; करणं च - கரணங்கள்; विविधाः च - பலவிதமானதும்; पृथक्-चेष्टाः - வெவ்வேறானதுமான செயல்களும்; अत्र - இங்கு; दैवं च एव - தெய்வமானது; पञ्चमम्। - ஐந்தாவது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

शरीरवाङ्मनोभिर्यत्कर्म प्रारभते नरः ।
न्याय्यं वा विपरीतं वा पञ्चैते तस्य हेतवः ।। १८ - १५ ।।

ஶரீரவாங்மநோபிர்யத்கர்ம ப்ராரபதே நர: ।
ந்யாய்யம் வா விபரீதம் வா பஞ்சைதே தஸ்ய ஹேதவ: ।। 18 - 15 ।।

नरः - மனிதன்; शरीर-वाङ्-मनोभिः - உடல்-வாக்கு-எண்ணங்களால்; यत् - எந்த; कर्म - செயலை; प्रारभते - துவங்குகிறானோ; न्याय्यं वा - அறத்திற்கு (ஶாஸ்த்ர உபதேசத்திற்கு) உட்பட்டதோ; विपरीतं वा - அறத்திற்குப் புறம்பானதோ; तस्य - அதற்கு; एते - இவை; पञ्च - ஐந்தும்; हेतवः। - காரணங்கள்.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

तत्रैवं सति कर्तारमात्मानं केवलं तु यः ।
पश्यत्यकृतबुद्धित्वान्न स पश्यति दुर्मतिः ।। १८ - १६ ।।

தத்ரைவம் ஸதி கர்தாரமாத்மாநம் கேவலம் து ய: ।
பஶ்யத்யக்ருதபுத்தித்வாந்ந ஸ பஶ்யதி துர்மதி: ।। 18 - 16 ।।

एवं - இவ்வாறு; सति - இருக்கும்பொழுது; तत्र - இவ்விஷயத்தில்; यः - எவனொருவன்; अकृत-बुद्धित्वात् - (வேதாந்த குரு ஶாஸ்த்ர உபதேசமின்றி) பண்படாத மனதை உடையதால்; केवलम् - தூய்மையான; आत्मानं - ஆத்மாவை; कर्तारं - செயல்புரிபவனாக; पश्यसि - காண்கிறானோ; सः दुर्मतिः - அந்த (பிறவிச் சுழலில் உழல்கின்ற) விபரீத புத்தியுடையவன்; (आत्मानं - ஆத்மாவை); न पश्यति। - காண்பதில்லை.

ஶ்ரீமத் பகவத்கீதை

यस्य नाहङ्कृतो भावो बुद्धिर्यस्य न लिप्यते ।
हत्वाऽपि स इमाँल्लोकान्न हन्ति न निबध्यते ।।१८-१७ ।।

யஸ்ய நாஹங்க்ருதோ பாவோ புத்திர்யஸ்ய ந லிப்யதே ।
ஹத்வாऽபி ஸ இமாந்ல்லோகாந்ந ஹந்தி ந நிபத்யதே ।। 18 - 17 ।।

यस्य - எவனுக்கு; अहङ्कृतः भावः - நான் செயல்புரிபவன் என்ற எண்ணம் (பாவனை); न - இல்லையோ; यस्य - எவனுடைய; बुद्धिः - புத்தியானது; न लिप्यते - செயல்களிலும் அதன் பலன்களிலும் ஒட்டுவதில்லையோ (பற்று வைப்பதில்லையோ); सः - அவன்; इमान् - இந்த; लोकान् - உலகமனைத்தையும் (உடல்கள் அனைத்தையும்); हत्वा अपि - கொன்றாலும்; न हन्ति - கொல்வதில்லை न निबध्यते। - அந்தக் கொலையினால் பாதிக்கப்படுவதில்லை (பந்தப்படுவதுமில்லை).

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

ज्ञानं ज्ञेयं परिज्ञाता त्रिविधा कर्मचोदना ।
करणं कर्म कर्तेति त्रिविधः कर्मसङ्ग्रहः ॥ १८ - १८ ॥

ஜ்ஞாநம் ஜ்ஞேயம் பரிஜ்ஞாதா த்ரிவிதா கர்மசோதநா ।
கரணம் கர்ம கர்த்தேதி த்ரிவித: கர்மஸங்க்ரஹ: ॥ 18 - 18 ॥

ज्ञानं - செயலைப் பற்றிய அறிவு; ज्ञेयं - செயலால் அறியப்படும் பொருள்; परिज्ञाता (इति) - அறிபவர் (என்று); कर्मचोदना - செயலின் தூண்டுதல்; त्रिविधा। - மூன்று வகைப்படும்; करणं - கரணங்கள்; कर्म - செயல்; कर्ता - செயல்புரிபவன்; (इति - என்று); कर्मसङ्ग्रहः - கர்மத்தின் ஸமூஹம்; त्रिविधः। - மூன்று வகைப்படும்.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

ज्ञानं कर्म च कर्ता च त्रिधैव गुणभेदतः ।
प्रोच्यते गुणसङ्ख्याने यथावच्छृणु तान्यपि ।। १८ - १९ ।।

ஜ்ஞாநம் கர்ம ச கர்த்தா ச த்ரிதைவ குணபேதத: ।
ப்ரோச்யதே குணஸங்க்யாநே யதாவச்ச்ருணு தாந்யபி ।। 18 - 19 ।।

ज्ञानं - அறிவும்; कर्म च - செயலும்; कर्ता च - செயல்புரிபவனும்; गुणभेदतः - குணங்களின் பேதத்தை ஒட்டி; त्रिधा एव - மூன்று வகை மட்டுமே; (इति - என); गुणसङ्ख्याने - குண பேதங்களைக் கூறும் (கபிலரின்) ஸாங்க்ய ஶாஸ்த்ரத்தில்; प्रोच्यते। - கூறப்படுகிறது; तानि अपि - அவைகளையும்; यथावत् - உள்ளவாறே; श्रृणु। - கவனத்துடன் கேட்பாயாக!

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

सर्वभूतेषु येनैकं भावमव्ययमीक्षते ।
अविभक्तं विभक्तेषु तज्ज्ञानं विद्धि सात्त्विकम् ।। १८ - २० ।।

ஸர்வபூதேஷு யேநைகம் பாவமவ்யயமீக்ஷதே ।
அவிபக்தம் விபக்தேஷு தஜ்ஜ்ஞாநம் வித்தி ஸாத்த்விகம் ।। 18 - 20 ।।

विभक्तेषु - வேறு வேறாக உள்ள; सर्वभूतेषु - எல்லா உயிர்களிலும்; अविभक्तम् - பிரிவற்றதும்; अव्ययम् - மாறுதலற்றதுமான; एकं भावं - ஒரே பொருளை (ஒன்றேயான பரம்பொருளை); येन - எதனால் (எந்த அறிவால்); ईक्षते - காண்கிறானோ; तत् - அந்த; ज्ञानं -அறிவை; सात्त्विकं - ஸாத்விகம் என்று; विद्धि। - தெரிந்துகொள்வாயாக!

ஶ்ரீமத் பகவத்கீதை

पृथक्त्वेन तु यज्ज्ञानं नानाभावान्पृथग्विधान् ।
वेत्ति सर्वेषु भूतेषु तज्ज्ञानं विद्धि राजसम् ।। १८ - २१ ।।

ப்ருதக்த்வேந து யஜ்ஜ்ஞாநம் நாநாபாவாந்ப்ருதக்விதாந் ।
வேத்தி ஸர்வேஷு பூதேஷு தஜ்ஜ்ஞாநம் வித்தி ராஜஸம் ।। 18 - 21 ।।

तु - மாறாக; यत् - எந்த; ज्ञानं - அறிவினால்; सर्वेषु - அனைத்து; भूतेषु - உயிர்களிலும்; पृथक्-विधान् - வெவ்வேறு விதமான; नाना-भावान् - பல ஆத்மாக்களை; पृथक्त्वेन - தனித்தனியாக; वेत्ति - அறிகிறானோ; तत् - அந்த; ज्ञानं - அறிவை; राजसं - ராஜஸம்; (इति - என்று); विद्धि। - தெரிந்துகொள்வாயாக!

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

यत्तु कृत्स्नवदेकस्मिन्कार्ये सक्तमहैतुकम् ।
अतत्त्वार्थवदल्पं च तत्तामसमुदाहृतम् ।। १८ - २२ ।।

யத்து க்ருத்ஸ்நவதேகஸ்மிந்கார்யே ஸக்தமஹைதுகம் ।
அதத்த்வார்தவதல்பம் ச தத்தாமஸமுதாஹ்ருதம் ।। 18 - 22 ।।

तु - மாறாக; यत् - எது; एकस्मिन् - ஒரே; कार्ये - கார்யத்தில் (குறிப்பிட்ட வடிவத்தில்); कृत्स्नवत् - அதுதான் எல்லாம் என்பதாக; सक्तम् - பற்றியுள்ளதோ; अहैतुकम् - யுக்தியில்லாததும்; अतत्त्वार्थवत् - உள்ளதை உள்ளவாறு அறியாததும்; अल्पं च - அல்பமும் ஆனதோ; तत् - அது; तामसम् - தாமஸம் (தாமஸ அறிவு); (इति - என்று); उदाहृतम्। - சொல்லப்படுகிறது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

नियतं सङ्गरहितमरागद्वेषतः कृतम् ।
अफलप्रेप्सुना कर्म यत्तत्सात्त्विकमुच्यते ।। १८ - २३ ।।

நியதம் ஸங்கரஹிதமராகத்வேஷத: க்ருதம் ।
அபலப்ரேப்ஸுநா கர்ம யத்தத்ஸாத்த்விகமுச்யதே ।। 18 - 23 ।।

नियतं - விதிக்கப்பட்டதான; यत् - எந்த; कर्म - செயல்; अफल-प्रेप्सुना - உலகியல் பலனில் ஆசை இல்லாதவனால்; सङ्ग-रहितम् - பற்று இன்றியும்; अराग-द्वेषतः - விருப்பு வெறுப்புகள் இன்றியும்; कृतं - செய்யப்படுகிறதோ; तत् - அது; सात्त्विकम् - ஸாத்விகம்; उच्यते। - எனப்படுகிறது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

यत्तु कामेप्सुना कर्म साहङ्कारेण वा पुनः ।
क्रियते बहुलायासं तद्राजसमुदाहृतम् ।। १८ - २४ ।।

யத்து காமேப்ஸுநா கர்ம ஸாஹங்காரேண வா புந: ।
க்ரியதே பஹுலாயாஸம் தத்ராஜஸமுதாஹ்ருதம் ।। 18 - 24 ।।

तु - மாறாக; यत् - எந்த; कर्म - செயல்; कामेप्सुना - உலக பலனில் ஆசை உள்ளவனாலும்; साहङ्कारेण वा पुनः - மேலும் அஹங்காரம் உடையவனாலும்; बहुल-आयासं - மிகுந்த ப்ரயாசையுடன் (படபடப்புடன்); क्रियते - செய்யப்படுகிறதோ; तत् - அது; राजसम् - ராஜஸம்; उदाहृतम्। - எனப்படுகிறது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

अनुबन्धं क्षयं हिंसामनवेक्ष्य च पौरुषम् ।
मोहादारभ्यते कर्म यत्तत्तामसमुच्यते ।। १८ - २५ ।।

அநுபந்தம் க்ஷயம் ஹிம்ஸாமநவேக்ஷ்ய ச பௌருஷம் ।
மோஹாதாரப்யதே கர்ம யத்தத்தாமஸமுச்யதே ।। 18 - 25 ।।

अनुबन्धं - விளைவையும்; क्षयं - (பொருள், உடல்வலிமை (முதலானவற்றின்) நஷ்டத்தையும்; हिंसां - துன்பத்தையும்; पौरुषं च - சக்தியையும்; अनवेक्ष्य - ஆலோசிக்காமல்; मोहात् - மயக்கத்தினால்; यत् - எந்த; कर्म - செயலானது; आरभ्यते - தொடங்கப்படுகிறதோ; तत् - அது; तामसम् - தாமஸம்; उच्यते। - எனப்படுகிறது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

मुक्तसङ्गोऽनहंवादी धृत्युत्साहसमन्वितः ।
सिद्ध्यसिद्ध्योर्निर्विकारः कर्ता सात्त्विक उच्यते ।। १८ - २६ ।।

முக்தஸங்கோऽநஹம்வாதீ த்ருத்யுத்ஸாஹஸமந்வித: ।
ஸித்த்யஸித்த்யோர்நிர்விகார: கர்த்தா ஸாத்த்விக உச்யதே ।। 18 - 26 ।।

मुक्तसङ्गः - பற்று நீங்கியவனும்; अनहंवादी - நான் என்று கூறாதவனும் (பணிவுடன் கூடியவனும்); धृति-उत्साह-समन्वितः - உறுதியும் உற்சாகமும் கூடிய முயற்சியை உடையவனும் ; सिद्ध्यसिद्ध्योः - வெற்றி தோல்விகளில்; निर्विकारः - மாறுபாடு இல்லாதவனுமான; कर्ता - கர்த்தா (செயல்புரிபவன்); सात्त्विकः - ஸாத்விகன்; उच्यते। - எனப்படுகிறான்.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

रागी कर्मफलप्रेप्सुर्लुब्धो हिंसात्मकोऽशुचिः ।
हर्षशोकान्वितः कर्ता राजसः परिकीर्तितः ॥ १८ - २७ ॥

ராகீ கர்மபலப்ரேப்ஸுர்லுப்தோ ஹிம்ஸாத்மகோऽஶுசி: ।
ஹர்ஷஶோகாந்வித: கர்த்தா ராஜஸ: பரிகீர்த்தித: ॥ 18 - 27 ॥

रागी - விருப்புகள் அதிகம் உடையவனும்; कर्मफलप्रेप्सुः - செயலின் பலனில் அதிகப் பற்றுடையவனும்; लुब्धः - பிறருடைய பொருளை அனுபவிக்க வேண்டும் என்ற பேராசை உடையவனும்; हिंसात्मकः - துன்புறுத்தும் இயல்புடையவனும்; अशुचिः - தூய்மை அற்றவனும்; हर्ष -शोक-अन्वितः - அதிகமான மகிழ்ச்சி, துயரம் ஆகியவற்றுடன் கூடியவனுமான; कर्ता - கர்த்தா (செயல்புரிபவன்); राजसः - ராஜஸன்; परिकीर्तितः। - எனப்படுகிறான்.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

अयुक्तः प्राकृतः स्तब्धः शठो नैष्कृतिकोऽलसः ।
विषादी दीर्घसूत्री च कर्ता तामस उच्यते ।। १८ - २८ ।।

அயுக்த: ப்ராக்ருத: ஸ்தப்த: ஶடோ நைஷ்க்ருதிகோऽலஸ: ।
விஷாதீ தீர்கஸூத்ரீ ச கர்த்தா தாமஸ உச்யதே ।। 18 - 28 ।।

अयुक्तः - செயலில் மன ஒருமுகப்பாடு இல்லாதவன் (கவனமில்லாதவன்); प्राकृतः - மனப்பக்குவம் அற்றவன் (பண்பாடு இல்லாதவன், நெறிமுறைகளை அறியாதவன்); स्तब्धः - பணிவு (வணக்கம்) இல்லாதவன்; शठः - வஞ்சகன்; नैष्कृतिकः - பிறரது வளர்ச்சியை அழிக்கும் செயலைச் செய்பவன்; अलसः - சோம்பேறி; विषादी - எப்பொழுதும் சோர்வாக அழுதுகொண்டே இருப்பவன்; दीर्घसूत्री च - காலத்தை நீட்டிச் செய்பவனுமான (கால தாமதம் செய்பவனுமான); कर्ता - கர்த்தா (செயல்புரிபவன்); तामसः - தாமஸமானவன் उच्यते। - எனப்படுகிறான்.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

बुद्धेर्भेदं धृतेश्चैव गुणतस्त्रिविधं शृणु ।
प्रोच्यमानमशेषेण पृथक्त्वेन धनञ्जय ।। १८ - २९ ।।

புத்தேர்பேதம் த்ருதேஶ்சைவ குணதஸ்த்ரிவிதம் ஶ்ருணு ।
ப்ரோச்யமாநமஶேஷேண ப்ருதக்த்வேந தநஞ்ஜய ।। 18 - 29 ।।

हे धनञ्जय! - ஓ தநஞ்ஜயனே! (அருட்செல்வம் பொருட்செல்வம் ஆகியவற்றை திக்விஜயத்தில் பெற்றவனே!); गुणतः - குணத்தின் அடிப்படையில்; अशेषेण -முழுவதாகவும்; पृथक्त्वेन - பாகுபடுத்தியும்; प्रोच्यमानं - கூறப்படும்; बुद्धेः - புத்தி (விவேகம்,பகுத்தறிவு); धृतेः च एव - உறுதி ஆகியவற்றின்; त्रिविधं - மூன்றுவிதமான; भेदं - பேதத்தை; शृणु। - கேட்பாயாக!

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

प्रवृत्तिं च निवृत्तिं च कार्याकार्ये भयाभये ।
बन्धं मोक्षं च या वेत्ति बुद्धिः सा पार्थ सात्त्विकी ।। १८ - ३० ।।

ப்ரவ்ருத்திம் ச நிவ்ருத்திம் ச கார்யாகார்யே பயாபயே ।
பந்தம் மோக்ஷம் ச யா வேத்தி புத்தி: ஸா பார்த்த ஸாத்த்விகீ ।। 18 - 30 ।।

हे पार्थ! - ஓ அர்ஜுனா!; या - எது; प्रवृत्तिं च - எதில் (ஶாஸ்த்ரத்தினால் விதிக்கப்பட்ட கர்ம மார்க்கத்தில்) ஈடுபட வேண்டும் என்பதையும் (இல்லற அறங்களையும்); निवृत्तिं च - எதை (கர்மங்களை) விட வேண்டும் என்பதையும் (துறவற அறங்களையும்); कार्य-अकार्ये - (உலகியல் பணிகளிலும் ஆன்மிகப் பணிகளிலும்) செய்யத் தக்கதையும் தகாததையும்; भय-अभये - அஞ்சத்தக்கதையும் (பாபத்தையும்) அஞ்சத்தகாததையும் (புண்யத்தையும்); बन्धं - பந்தத்தையும் (பந்த காரணத்தையும்); मोक्षं च - மோக்ஷத்தையும் (மோக்ஷ காரணத்தையும்); वेत्ति - அறிகிறதோ; सा - அந்த; बुद्धिः - புத்தியானது (விவேகம், பகுத்தறிவானது) सात्त्विकी। - ஸாத்விகமானது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

यया धर्ममधर्मं च कार्यं चाकार्यमेव च ।
अयथावत्प्रजानाति बुद्धिः सा पार्थ राजसी ।। १८ - ३१ ।।

யயா தர்மமதர்மம் ச கார்யம் சாகார்யமேவ ச ।
அயதாவத்ப்ரஜாநாதி புத்தி: ஸா பார்த்த ராஜஸீ ।। 18 - 31 ।।

हे पार्थ! - ஓ அர்ஜுனா!; यया - எதனால்; धर्मम् - தர்மத்தையும்; अधर्मं च - அதர்மத்தையும்; कार्यं च - செய்யத் தக்கதையும்; अकार्यम् एव च - செய்யத் தகாததையும்; अयथावत् - உள்ளபடி அல்லாமல் (வேறாக); प्रजानाति - அறிகிறானோ; सा - அந்த; बुद्धिः - புத்தியானது; राजसी। - ராஜஸமானது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

अधर्मं धर्ममिति या मन्यते तमसावृता ।
सर्वार्थान्विपरीतांश्च बुद्धिः सा पार्थ तामसी ।। १८ - ३२ ।।

அதர்மம் தர்மமிதி யா மந்யதே தமஸாவ்ருதா ।
ஸர்வார்தாந்விபரீதாந்ஶ்ச புத்தி: ஸா பார்த்த தாமஸீ ।। 18 - 32 ।।

हे पार्थ! - ஓ அர்ஜுனா!; या - எது; तमसा - தமஸினால்; आवृता - மூடப்பட்டதாய் (மறைக்கப்பட்டதாய்); अधर्मं - அதர்மத்தை; धर्मं - தர்மம்; इति - என்றும்; सर्वार्थान् - (அறியப்பட வேண்டிய பல) விஷயங்களையும்; विपरीतान् च - விபரீதமாக; मन्यते - எண்ணுகிறதோ; सा - அந்த; बुद्धिः - புத்தியானது; तामसी। - தாமஸமானது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

धृत्या यया धारयते मनःप्राणेन्द्रियक्रियाः ।
योगेनाव्यभिचारिण्या धृतिः सा पार्थ सात्त्विकी ।। १८ - ३३ ।।

த்ருத்யா யயா தாரயதே மந:ப்ராணேந்த்ரியக்ரியா: ।
யோகேநாவ்யபிசாரிண்யா த்ருதி: ஸா பார்த்த
ஸாத்த்விகீ ।। 18 - 33 ।।

हे पार्थ! - ஓ அர்ஜுனா!; यया - எந்த; अव्यभिचारिण्या - பிறழாத (அசையாத, ஒருமுகப்பட்ட); धृत्या - மனவுறுதியால்; मनः प्राण-इन्द्रिय-क्रियाः - மனம்-ப்ராணன்-பொறிகள் இவற்றின் செயல்களை; योगेन - யோகத்தினால் (மன ஒருமுகப்பாட்டினால்); धारयते - நிலைநிறுத்துகிறானோ; सा - அந்த; धृतिः - மனவுறுதி; सात्त्विकी। - ஸாத்விகமானது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

यया तु धर्मकामार्थान्धृत्या धारयतेऽर्जुन ।
प्रसङ्गेन फलाकाङ्क्षी धृतिः सा पार्थ राजसी ।। १८ - ३४ ।।

யயா து தர்மகாமார்த்தாந்த்ருத்யா தாரயதேऽர்ஜுந ।
ப்ரஸங்கேந பலாகாங்க்ஷீ த்ருதி: ஸா பார்த்த ராஜஸீ ।। 18 - 34 ।।

हे पार्थ! - ஓ பார்த்தனே!; हे अर्जुन! - ஓ அர்ஜுனா! ; तु - மாறாக; प्रसङ्गेन - சூழ்நிலைக்கேற்ப; फल-आकाङ्क्षी - பலனில் ஆசையுள்ளவன்; धर्म-काम-अर्थान् - அறம்-இன்பம்-பொருள்களை; यया - எந்த; धृत्या - மனவுறுதியால்; धारयते - தாங்குகிறானோ; सा - அந்த; धृतिः - மனவுறுதி; राजसी। - ராஜஸமானது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

यया स्वप्नं भयं शोकं विषादं मदमेव च ।
न विमुञ्चति दुर्मेधा धृतिः सा पार्थ तामसी ।। १८ - ३५ ।।

யயா ஸ்வப்நம் பயம் ஶோகம் விஷாதம் மதமேவ ச ।
ந விமுஞ்சதி துர்மேதா த்ருதி: ஸா பார்த்த தாமஸீ ।। 18 - 35 ।।

हे पार्थ! - ஓ அர்ஜுனா!; दुर्मेधाः - பகுத்தறியாதவன்; यया - எதனால்; स्वप्नं - உறக்கத்தையும்; भयं - அச்சத்தையும்; शोकं - துயரத்தையும்; विषादं - துயர வெளிப்பாட்டையும் (மனத்தளர்வையும்); मदम् एव च - கர்வத்தையும்; न विमुञ्चति - விடுவதில்லையோ; सा - அந்த; धृतिः - மனவுறுதி; तामसी। - தாமஸமானது.

ஶ்ரீமத் பகவத்கீதை

सुखं त्विदानीं त्रिविधं श्रृणु मे भरतर्षभ ।
अभ्यासाद्रमते यत्र दुःखान्तं च निगच्छति ।। १८ - ३६ ।।

ஸுகம் த்விதாநீம் த்ரிவிதம் ஶ்ருணு மே பரதர்ஷப ।
அப்யாஸாத்ரமதே யத்ர து:காந்தம் ச நிகச்சதி ।। 18 - 36 ।।

यत्तदग्रे विषमिव परिणामेऽमृतोपमम् ।
तत्सुखं सात्त्विकं प्रोक्तमात्मबुद्धिप्रसादजम् ।। १८ - ३७ ।।

யத்ததக்ரே விஷமிவ பரிணாமேऽம்ருதோபமம் ।
தத்ஸுகம் ஸாத்த்விகம் ப்ரோக்தமாத்மபுத்திப்ரஸாதஜம் ।। 18 - 37 ।।

हे भरतर्षभ! - ஓ பரத குலத்தவர்களுள் சிறந்தவனே!; इदानीं तु - இப்பொழுது; त्रिविधं - மூன்றுவிதமான; सुखं - இன்பத்தைப் பற்றி; मे - என்னிடமிருந்து; श्रृणु। - கேட்பாயாக!; यत्र - எதில்; अभ्यासात् - பயிற்சியினால்; रमते - இன்புறுகிறானோ; दुःखान्तं च - துன்பத்தின் முடிவையும்; निगच्छति -அடைகிறானோ; यत् तत् - எந்த ஒன்று; अग्रे - முதலில்; विषम् इव - விஷம் போன்று (கடினமாகவும்); परिणामे - முடிவில்; अमृत-उपमम् - அமுதத்திற்கு நிகராக (இனிமையாகவும்); आत्मबुद्धि-प्रसादजं - தன்னைப் பற்றிய மெய்யறிவினால் ஏற்படும் உள்ளத்தெளிவினால் உண்டாவதுமான; तत् - அந்த; सुखं - இன்பம்; सात्त्विकं - ஸாத்விகம்; प्रोक्तम्। - எனப்படுகிறது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

विषयेन्द्रियसंयोगाद्यत्तदग्रेऽमृतोपमम् ।
परिणामे विषमिव तत्सुखं राजसं स्मृतम् ।। १८ - ३८ ।।

விஷயேந்த்ரியஸம்யோகாத்யத்ததக்ரேऽம்ருதோபமம் ।
பரிணாமே விஷமிவ தத்ஸுகம் ராஜஸம் ஸ்ம்ருதம் ।। 18 - 38 ।।

यत् तत् - எந்த ஒன்று; विषय-इन्द्रिय-संयोगात् - புலனின்பப் பொருட்கள்-பொறிகளின் சேர்க்கையினால்; अग्रे - முதலில்; अमृत-उपमं - அமுதத்திற்கு நிகராகவும்; परिणामे - பிறகு; विषम् इव - விஷம் போன்றதோ; तत् - அந்த; सुखं - இன்பம்; राजसं - ராஜஸமாக; स्मृतम्। - கருதப்படுகிறது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

यदग्रे चानुबन्धे च सुखं मोहनमात्मनः ।
निद्रालस्यप्रमादोत्थं तत्तामसमुदाहृतम् ।। १८ - ३९ ।।

யதக்ரே சானுபந்தே ச ஸுகம் மோஹநமாத்மந: ।
நித்ராலஸ்யப்ரமாதோத்தம் தத்தாமஸமுதாஹ்ருதம் ।। 18 - 39 ।।

यत् - எது; निद्रा-आलस्य-प्रमाद-उत्थम् - உறக்கம்-சோம்பல்-கவனக்குறைவு இவற்றிலிருந்து எழுகிறதோ; अग्रे च - முதலிலும்; अनुबन्धे च - முடிவிலும்; आत्मनः - தன்னை; मोहनं - மயக்குகிறதோ (மறைக்கிறதோ) (ஆத்மாவைப் பற்றிய அறியாமையோடு அனுபவிக்கப்படுவதோ); तत् - அந்த; सुखं - இன்பம்; तामसम् - தாமஸமாக; उदाहृतम्। - சொல்லப்படுகிறது.

ஸ்ரீமத் பகவத்கீதை

न तदस्ति पृथिव्यां वा दिवि देवेषु वा पुनः ।
सत्त्वं प्रकृतिजैर्मुक्तं यदेभिः स्यात्त्रिभिर्गुणैः ।। १८ - ४० ।।

ந ததஸ்தி ப்ருதிவ்யாம் வா திவி தேவேஷு வா புந: ।
ஸத்த்வம் ப்ரக்ருதிஜைர்முக்தம் யதேபி: ஸ்யாத்த்ரிபிர்குணை: ।। 18 - 40 ।।

यत् - எது; प्रकृतिजैः - ப்ரக்ருதியிலிருந்து தோன்றுகின்ற; एभिः - இந்த; त्रिभिः - மூன்று; गुणैः - குணங்களிலிருந்து; मुक्तं स्यात् - விடுபட்டதாக இருக்குமோ; तत् - அந்த; सत्त्वं - பொருள்; पृथिव्यां वा - பூவுலகிலோ; पुनः - மீண்டும்; दिवि - தேவ உலகிலோ; देवेषु वा - தேவர்கள் இடையிலோ; न अस्ति। - இல்லை.

ஐயனே எனதுள் ளேநின்
றநந்தசன் மங்கள் ஆண்ட
மெய்யனே உபதே சிக்க
வெளிவந்த குருவே போற்றி
உய்யவே முத்தி நல்கும்
உதவிக்கோர் உதவி நாயேன்
செய்யுமா றொன்றும் காணேன்
திருவடி போற்றி போற்றி.

மூர்த்தி எல்லாம் வாழி
எங்கள் மோனகுரு வாழி – அருள்
வார்த்தை என்றும் வாழி
அன்பர் வாழி பராபரமே